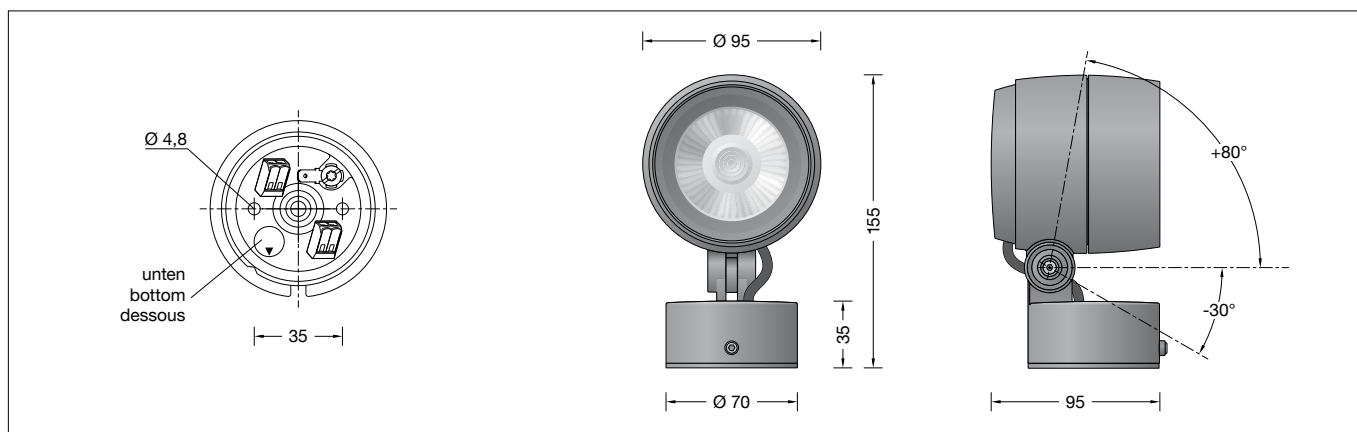


BEGA**85 130**

Leistungsscheinwerfer
Performance floodlight
Projecteur puissant



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Leistungsscheinwerfer mit Montagedose.
Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben
im Innen- und Außenbereich.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
BEGA Hybrid Optics®
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -30°/+80°
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen
ø 4,8 mm · Abstand 35 mm
1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung
bis ø 10,5 mm
Anschlussklemmen 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische
Schläge < 2 Joule
⚡¹⁰ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,01 m²
Gewicht: 0,9 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse(n) D

Lichttechnik

Symmetrisch-streuende Lichtstärkeverteilung
Halbstrahlwinkel 21°
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben
kann durch einen optischen Filter der
symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige
Lichtstärkeverteilung geändert werden.

Instructions for use

Application

Performance floodlight with mounting box.
For a variety of interior and exterior lighting
applications.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector surface made of pure aluminium
BEGA Hybrid Optics®
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -30°/+80°
Mounting box with 2 fixing holes
ø 4.8 mm · 35 mm spacing
1 cable entry for mains supply cable
up to ø 10,5 mm
Connecting terminals 2.5[□]
Earth conductor connection
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in
accordance with IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical
impacts < 2 joule
⚡¹⁰ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.01 m²
Weight: 0.9 kg
This product contains light sources of energy
efficiency class(es) D

Light technique

Symmetrical wide beam light distribution
Half beam angle 21°
For special lighting applications, an optical filter
can be used to change the symmetrical light
cone into a flat beam light distribution.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur puissant avec boîte de montage.
Pour de nombreuses applications d'éclairage à
l'intérieur et l'extérieur.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
BEGA Hybrid Optics®
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -30°/+80°
Boîte de montage avec 2 trous de fixation
ø 4,8 mm · Entraxe 35 mm
1 entrée de câble pour câble de raccordement
jusqu'à ø 10,5 mm
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker
(scintillement) selon IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs
mécaniques < 2 joules
⚡¹⁰ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent: 0,01 m²
Poids: 0,9 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique D

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique-diffuse
Angle de diffusion à demi-intensité 21°
Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône
lumineux symétrique peut être modifié en une
répartition lumineuse elliptique à l'aide d'un filtre
optique supplémentaire.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	8,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	9,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

85 130 K3

Modul-Bezeichnung	LED-1269/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1265 lm
Leuchten-Lichtstrom	926 lm
Leuchten-Lichtausbeute	97,5 lm/W

85 130 K4

Modul-Bezeichnung	LED-1269/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1330 lm
Leuchten-Lichtstrom	974 lm
Leuchten-Lichtausbeute	102,5 lm/W

Lamp

Module connected wattage	8,4 W
Luminaire connected wattage	9,5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

85 130 K3

Module designation	LED-1269/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1265 lm
Luminaire luminous flux	926 lm
Luminaire luminous efficiency	97,5 lm/W

85 130 K4

Module designation	LED-1269/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1330 lm
Luminaire luminous flux	974 lm
Luminaire luminous efficiency	102,5 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	8,4 W
Puissance raccordée du luminaire	9,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

85 130 K3

Désignation du module	LED-1269/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1265 lm
Flux lumineux du luminaire	926 lm
Rendement lum. du luminaire	97,5 lm/W

85 130 K4

Désignation du module	LED-1269/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1330 lm
Flux lumineux du luminaire	974 lm
Rendement lum. du luminaire	102,5 lm/W

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Innensechskantschraube (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte entnehmen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikon-schläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Die grün-gelbe Schutzleiterader der Scheinwerfer Einheit an der mit ☺ gekennzeichneten Klemme an der Montageplatte aufstecken. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Installation

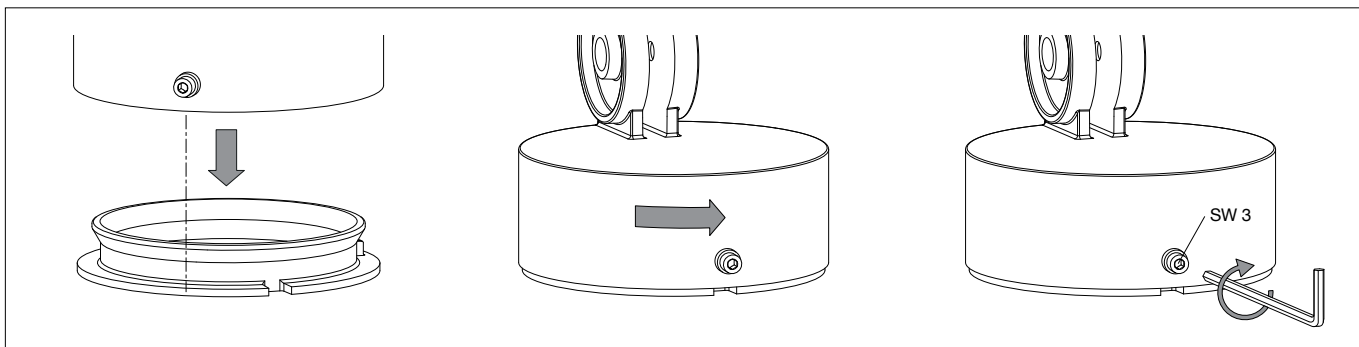
LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo hexagon socket head screw (wrench size 3mm) up to the stop and remove mounting plate. Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate. Note position of application of the mounting plate "arrow down". Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Be sure to use the gasket rings supplied. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. Connect the floodlight unit's green and yellow protective earth conductor to the terminal marked ☺ in the mounting plate. Make sure that gasket is positioned correctly.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer la vis à six pans creux (taille de clé 3) jusqu'en butée et retirer la platine de montage. Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation. Vérifier la position d'utilisation de la platine de montage « flèche en bas ». Fixer la platine de montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser impérativement les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Insérer le conducteur de mise à la terre vert-jaune du module de projecteurs dans la platine de montage, sur le bornier marqué ☺. Veiller au bon emplacement du joint.



Scheinwerfer wie in der Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.

Einstellung der Ausstrahlrichtung:
Gelenkschraube (Innensechskant SW 3) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 2,5 Nm.

Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.

Adjustment of beam direction:
Undo joint screw (hexagon socket head wrench size 3 mm) and set the desired beam direction.
Tighten the joint screw.
Torque = 2.5 Nm.

Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.

Réglage de la direction du faisceau :
Desserrer la vis de la rotule (vis à six pans creux, taille de clé 3) puis régler la direction du faisceau souhaitée.
Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 2,5 Nm.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Wartung

Die Verbindungsleitung ist zwischen Montagedose und Scheinwerfer auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Maintenance

The connecting cable between mounting box and floodlight has to be inspected regarding obvious damages and has to be replaced by a qualified electrician only.

Entretien

Vérifier l'état du câble de raccordement entre la boîte de montage et le projecteur. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Scheinwerfer öffnen:
Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.
LED-Modul austauschen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtengehäuse übereinander liegen.
Abschlussring rechts herum bis zum Anschlag aufdrehen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The replacement can be carried out by a qualified person using standard tools.
Disconnect the system from the power supply.
Open the floodlight:
Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it anti-clockwise.
Replace LED module.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Place the trim ring with glass and reflector on the floodlight housing so that the notches in the trim ring and luminaire housing sit on top of each other.
Twist on the trim ring clockwise as far as the stop.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.
Mettre l'installation hors tension.
Ouvrir le projecteur :
Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche.
Remplacer le module LED.
Respecter la notice de montage du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Placer l'anneau de finition avec verre et réflecteur sur le boîtier du projecteur de manière à ce que les encoches de l'anneau de finition et du boîtier du luminaire se superposent.
Fixer l'anneau de finition en le tournant vers la droite jusqu'à la butée.

Ergänzungsteile

71 288 Optischer Filter bandförmig
71 330 Blende
71 335 Zylinderblende

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

71 288 Optical filter flat beam
71 330 Shield
71 335 Cylindrical shield

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

71 288 Filtre optique elliptique
71 330 Visière
71 335 Visière cylindrique

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Abschlussring grafit mit Glas	25 000 271
Abschlussring silber mit Glas	25 000 272
LED-Netzteil	DEV-0447/250
LED-Modul 3000 K	LED-1269/930
LED-Modul 4000 K	LED-1269/940
Reflektor	75 005 132
Dichtung Montagedose	83 000 659
Dichtung Gehäuse 2x	83 002 045

Spares

Trim ring graphite with glass	25 000 271
Trim ring silver with glass	25 000 272
LED power supply unit	DEV-0447/250
LED module 3000 K	LED-1269/930
LED module 4000 K	LED-1269/940
Reflector	75 005 132
Gasket mounting box	83 000 659
Gasket housing 2x	83 002 045

Pièces de rechange

Anneau de finition graphite avec verre	25 000 271
Anneau de finition argent avec verre	25 000 272
Bloc d'alimentation LED	DEV-0447/250
Module LED 3000 K	LED-1269/930
Module LED 4000 K	LED-1269/940
Réflecteur	75 005 132
Joint boîte de montage	83 000 659
Joint du boîtier 2x	83 002 045